



**Serviço Público Federal**  
**Ministério da Educação**  
**Secretaria de Educação Profissional e Tecnológica**  
**Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de São Paulo**

**FORMULÁRIO-SÍNTESE DA PROPOSTA - SIGProj**  
**EDITAL Cursos de Extensão - 2015**

Uso exclusivo da Pró-Reitoria (Decanato) de Extensão

**PROCESSO N°:**

**SIGProj N°: 200521.965.219135.24032015**

**PARTE I - IDENTIFICAÇÃO**

**TÍTULO: CURSO DE CAPACITAÇÃO EM LIBRAS PARA PÚBLICO EXTERNO**

**TIPO DA PROPOSTA:**

Curso

**ÁREA TEMÁTICA PRINCIPAL:**

Comunicação       Cultura       Direitos Humanos e Justiça       Educação  
 Meio Ambiente       Saúde       Tecnologia e Produção       Trabalho  
 Desporto

**COORDENADOR: Izabela Cristina Alves**

**E-MAIL: izabela.ica@gmail.com**

**FONE/CONTATO: 12981779847 / 12981577672**



**Serviço Público Federal**  
**Ministério da Educação**  
**Secretaria de Educação Profissional e Tecnológica**  
**Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de São Paulo**

## **FORMULÁRIO DE CADASTRO DE CURSO DE EXTENSÃO**

Uso exclusivo da Pró-Reitoria (Decanato) de Extensão

<b>PROCESSO N°:</b>
<b>SIGProj N°: 200521.965.219135.24032015</b>

---

### **1. Introdução**

---

#### **1.1 Identificação da Ação**

**Título:** CURSO DE CAPACITAÇÃO EM LIBRAS PARA PÚBLICO EXTERNO

**Coordenador:** Izabela Cristina Alves / Docente

**Tipo da Ação:** Curso

**Edital:** Cursos de Extensão - 2015

**Faixa de Valor:**

**Vinculada à Programa de Extensão?** Não

**Instituição:** IFSP - Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de São Paulo

**Unidade Geral:** PRX - Pró Reitoria de Extensão

**Unidade de Origem:** CAR - Caraguatatuba

**Início Previsto:** 03/08/2015

**Término Previsto:** 02/12/2015

**Possui Recurso Financeiro:** Não

#### **1.2 Detalhes da Proposta**

**Carga Horária Total da Ação:** 160 horas

**Justificativa da Carga Horária:** Este projeto de curso, visa a capacitação profissional de um idioma, sendo ele de modalidade gestual visual, deve ser aprendido de diferentes formas e maximizando as oportunidades de contato com o professor instrutor. Nesse sentido justifica-se a necessidade de aulas presenciais e atendimentos à distância por meio de emails e hangouts, com atividades, bate-papo, fóruns, enquetes etc. Contabilizando maior período de aprendizado e contato entre

professor-alunos. O curso tem dois módulos I e II, cada um com horas.

**Periodicidade:** Sazonal  
**A Ação é Curricular?** Sim  
**Abrangência:** Micro regional

### 1.2.1 Turmas

#### Turma 1

**Identificação:** LIPPE: CURSO DE CAPACITAÇÃO EM LIBRAS PARA PÚBLICO  
**Data de Início:** 03/08/2015  
**EXTERNO**  
**Data de Término:** 02/12/2015  
**Tem Limite de Vagas?** Sim  
**Número de Vagas:** 40  
**Tem Inscrição?** Sim  
**Início das Inscrições:** 03/08/2015  
**Término das Inscrições:** 10/08/2015  
**Contato para Inscrição:** IFSP - Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de São Paulo Campus Caraguatatuba  
Av. Rio Grande do Norte, 450 - Indaiá - Caraguatatuba SP - CEP: 11665-310 - Telefone: 55 (12) 3885-2130  
**Tem Custo de Insc./Mensalidade?** Não  
**Local de Realização:** IFSP - Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de São Paulo Campus Caraguatatuba  
Av. Rio Grande do Norte, 450 - Indaiá - Caraguatatuba SP - CEP: 11665-310 - Telefone: 55 (12) 3885-2130

### 1.3 Público-Alvo

O Curso é preferencialmente direcionado aos profissionais da área da Educação, professores, coordenadores, diretores, monitores, ou ainda interessados no aprendizado desse idioma gestual-visual – a Libras. Podendo ou não ter conhecimento no assunto, pois o nível será básico

**Nº Estimado de Público:** 42

**Discriminar Público-Alvo:**

	A	B	C	D	E	Total
Público Interno da Universidade/Instituto	0	0	0	0	0	0
Instituições Governamentais Federais	0	0	0	0	0	0
Instituições Governamentais Estaduais	0	0	0	0	0	0
Instituições Governamentais Municipais	0	0	0	0	0	0
Organizações de Iniciativa Privada	0	0	0	0	0	0
Movimentos Sociais	0	0	0	0	0	0

Organizações Não-Governamentais (ONGs/OSCIPs)	0	0	0	0	0	0
Organizações Sindicais	0	0	0	0	0	0
Grupos Comunitários	0	0	0	0	0	0
Outros	1	0	0	0	41	42
<b>Total</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>41</b>	<b>42</b>

Legenda:

- (A) Docente
- (B) Discentes de Graduação
- (C) Discentes de Pós-Graduação
- (D) Técnico Administrativo
- (E) Outro

#### 1.4 Parcerias

Não há Instituição Parceira.

#### 1.5 Caracterização da Ação

<b>Área de Conhecimento:</b>	Outros
<b>Área Temática Principal:</b>	Comunicação
<b>Área Temática Secundária:</b>	Educação
<b>Linha de Extensão:</b>	Temas específicos
<b>Caracterização:</b>	Presencial
<b>Subcaracterização 1:</b>	

#### 1.6 Descrição da Ação

##### Resumo da Proposta:

A necessidade de promover a capacitação em conhecimento básico e intermediário da Libras (Língua Brasileira de Sinais) para profissionais da Educação, servidores, estudantes e comunidade em geral interessada, é com intuito de contemplar a comunicação e o conhecimento da cultura surda presente na Libras como perspectiva de difusão e uso, realizando de fato na Educação Inclusiva.

A Proposta do curso deseja contemplar, o Decreto 5.626, de 22 de dezembro de 2005, a qual indica formas de apoio ao uso e a difusão da Libras, nos sistemas públicos e privados de ensino, amenizando as barreiras de acessibilidade de comunicação entre surdos e ouvintes, promovendo práticas de educação inclusiva nas instituições de ensino. Através dele será possível desenvolver a aprendizagem da Língua Brasileira de Sinais em sua estrutura gramatical e formal de uso, questões cultural e de cidadania.

Este projeto de curso Fic, visa a capacitação profissional de um idioma, sendo ele de modalidade gestual visual, deve ser aprendido de diferentes formas e maximizando as oportunidades de contato com o conteúdo a ser aprendido. Nesse sentido justifica-se a necessidade de aulas presenciais e atendimentos à distância por meio de emails e hangouts, com atividades, bate-papo, fóruns, enquetes e espaço para que os participantes envie suas dúvidas e atividades etc. Contabilizando o maior período de aprendizado e contato entre professor-alunos. Totalizando nessa etapa 160horas.

##### Palavras-Chave:

CAPACITAÇÃO, COMUNICAÇÃO, PROFISSIONAL, LIBRAS, PÚBLICO

## **Informações Relevantes para Avaliação da Proposta:**

É fundamental e honroso o aprendizado desse idioma! Você bilíngue.

### **1.6.1 Justificativa**

A proposta do curso de Capacitação da Libras para o Público Externo, vem contemplar, o Decreto 5.626, de 22 de dezembro de 2005, a qual indica formas de apoio ao uso e a difusão da Libras, nos sistemas públicos e privados de ensino, amenizando as barreiras de acessibilidade de comunicação entre surdos e ouvintes, promovendo práticas de educação inclusiva nas instituições de ensino. Através dele será possível desenvolver a aprendizagem da Língua Brasileira de Sinais em sua estrutura gramatical e formal de uso.

Este projeto de curso FIC, visa a capacitação profissional de um idioma, sendo ele de modalidade gestual visual, deve ser aprendido de diferentes formas e maximizando as oportunidades de contato com o conteúdo a ser aprendido. Nesse sentido justifica-se a necessidade de aulas presenciais e atendimentos à distância por meio de emails e hangouts, com atividades, bate-papo, fóruns, enquetes etc. Contabilizando o maior período de aprendizado e contato entre professor-alunos.

### **1.6.2 Fundamentação Teórica**

a) Básica:

GESSER, Audrei. Libras – Que língua é essa? Parábola, 2009.

Traz o conceito rico sobre a identidade, a linguística, gramática, cultura, comunicação etc.

QUADROS e KARNOPP. Língua de Sinais Brasileira. Porto Alegre: Artmed, 2004.

Traz o ensinamento profundo da Língua materna da comunidade surda e suas implicações.

SACKS, Oliver. Vendo vozes: Uma viagem ao mundo dos surdos. São Paulo: Companhia das Letras, 2009.

Traz um olhar interessante do mundo de silêncio em que os surdos vivem.

b) Complementar:

CAPOVILLA, Fernando César; RAPHAEL, Walkíria Duarte. Dicionário Enciclopédico Ilustrado Trilingüe da Língua de Sinais Brasileira. São Paulo: Edusp, 2002. 1-2v.

O dicionário completo que auxilia a rica ampliação de vocabulário da Língua estudada.

ALMEIDA, E. C. Atividades Ilustradas em sinais da Libras. Revinter, 2004

Traz diversas atividades para treino da aprendizagem do idioma.

CASTRO E CARVALHO. Comunicação por Língua Brasileira de Sinais. Brasília: Senac- DF 2005.

Traz demonstrações das maneiras de comunicação, parâmetros das Línguas de Sinais.

### 1.6.3 Objetivos

Promover a capacitação em conhecimento básico de Libras (Língua Brasileira de Sinais) para profissionais da Educação, servidores, estudantes e comunidade em geral interessada, com intuito de contemplar a comunicação e o conhecimento da cultura surda presente na Libras como perspectiva de difusão e uso, realizando de fato na Educação Inclusiva.

### 1.6.4 Metodologia e Avaliação

Aulas expositivas, interativas, prática, teórica, com uso de projetor, computador. A proposta metodológica será de conhecimento para a comunicação, socialização e interação escolar dentro da proposta de Perspectiva na Educação Inclusiva.

A avaliação é pela participação efetiva nas aulas presenciais e à distância, na produção e apresentação de atividades e pesquisas, além dos trabalhos práticos e teóricos.

#### 1.6.5.1 Conteúdo Programático

CONTEÚDO PROGRAMÁTICO FIC - 2015/2

Tema - LIPPE: CURSO DE CAPACITAÇÃO EM LIBRAS PARA PÚBLICO EXTERNO

Dia 03/08/15: Período de avaliação do projeto Fic e divulgação e inscrições do curso presencial ou pelo site.

Dia 05/08/15: Início do curso em sala de aula:

Apresentações- Professora, alunos, e Plano de Ensino do projeto: \*Diário de Bordo (EAD)

Dinâmicas: Conflito no cérebro e gestos de identificação inicial.

Vocabulário I: primeiro contato

Parâmetros fonológicos da Língua Brasileira de Sinais.

Dia 11/08/15 -EAD Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo. (Nota)

Dia 12/08/15 - Presencial Primeiro contato com o Surdo - Contextualizar

Vocabulário II: Alfabeto manual e datilologia e Números manuais

Vídeo de uma Surda.

Legislação/acessibilidade, reconhecimento da Libras/ inclusão; direitos da pessoa surda.

Prática: Vocabulário III

Dia 18/08/15 - EAD Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo. (Nota)

Dia 19/08/15 – Presencial. Lingüística da Libras.

Questões Históricas – Leitura de texto.

Patologia Auditiva - Tipos e graus de Surdes / Causas e Prevenções

Reflexão.

Dia 25/08/15 - EAD Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo. (Nota)

Dia 26/08/15 -Presencial. Vocabulário IV: Atividades – nota – Encenar situações do dia-dia.

Histórico dos Surdos no Mundo e Brasil

Experenciar: Tradução e ensaio de músicas em Libras.

Dia 01/09/15 – EAD. Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo. (Nota)

Dia 02/09/15 – Presencial. Visita I de uma Instrutora Surda Sinalizações pessoais dos participantes “Batismo” – Ética e Cultura da Comunidade Surda.

Ensaio das músicas em Libras com a participação da comunidade Surda, representada pela Instrutora presente.

Dia 08/09/15 – EAD. Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo. (Nota)

Dia 09/09/15 – Presencial.

Prática: Vocabulário V

Ensaio da Música em Libras – Apresentar Semana Tecnológica.

Sorteio: de temas de pesquisa para apresentações – Ordem de sorteio\*

Dia 15/09/15 – EAD. Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo. (Nota)

Dia 16/09/15 – Presencial. Cultura e Comunidade.

O papel do profissional que sabe Libras e o intérprete no uso da Libras.

Prática: Vocabulário VI

Dia 22/09/15 – EAD. Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo. (Nota)

Dia 23/09/15 – Presencial. Bilingüismo como uma abordagem educacional para o ensino do surdo e cidadania.

Atividade: Produção de material didático inclusivo – trazer material artístico – Elaboração dupla de material.

Prática: Vocabulário VII

Dia 29/09/15 – EAD. Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo. (Nota)

Dia 30/09/15 – Presencial. Importância e relevância em aprender a Libras – Mercado de trabalho e suas tecnologias.

Tecnologias Assistivas e Educação especial – Abordagem geral.

Vídeos.

Discussão em sala.

Dia 06/10/15 – EAD. Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo. (Nota)

Dia 07/10/15 – Presencial. Apresentação da Música em Libras – valendo nota de participação.

Dia 13/10/15 - EAD. Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo. (Nota)

Dia 14/10/15 – Presencial. Leitura de texto.

Vídeo teórico e prático.

Reflexão – Escrita

Atividade prática/ Vocabulário VIII

Diálogos/ Entregar.

Dia 20/10/15 – EAD. Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo. (Nota)

Dia 21/10/15 - Presencial Linguística da Libras I

Vídeos - Leitura de texto.

Reflexão - Descritiva

Prática I: Teatro como ferramenta de ensino para surdos.

Dia 27/10/15 – EAD. Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo.

Dia 28/10/15 – Presencial Início das apresentações dos Seminários – Ordem de sorteio.

Dia 03/11/15 – EAD. Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo.

Dia 04/11/15 – Presencial. Continuação das apresentações dos Seminários

Dia 10/11/15 – EAD. Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo.

Dia 11/11/15 – Presencial. Linguística da Libras II

Vídeos - Leitura de texto.

Reflexão - Descritiva

Prática II: Contextualizar conteúdos com adaptações visuais – artísticas / Jogos encena.

Dia 17/11/15 – EAD. Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo.

Dia 18/11/15 – Presencial. Avaliação Teórica e prática do curso.

Dia 24/11/15 – EAD. Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo.

Dia 25/11/15 – Presencial. Reflexões, dinâmicas, mesa redonda - Finalização do curso

Dia 01/12/15 – EAD. Atendimento via Emails e Hangouts – Atividades: Diário de Bordo.

Dia 02/12/15 – Presencial. Fechamento dos trabalhos e confraternização.

#### **1.6.6 Relação Ensino, Pesquisa e Extensão**

Levar o aluno a reconhecer a importância do uso adequado da comunicação para seu sucesso pessoal como um cidadão e profissional. Ensinar, incentivar e promover aos participantes o uso da comunicação da Libras.

Desenvolver a compreensão do aluno a respeito da diversidade cultural inclusiva por meio da aprendizagem legal (lei), histórica, cultural e prática da Língua Brasileira de Sinais.

### 1.6.7 Avaliação

#### **Pelo Público**

Por meio de questionário impresso em ficha avaliativa.

#### **Pela Equipe**

Por meio de questionário impresso em ficha avaliativa.

### 1.6.8 Referências Bibliográficas

#### a) Básica:

GESSER, Audrei. Libras – Que língua é essa? Parábola, 2009.

QUADROS e KARNOPP. Língua de Sinais Brasileira. Porto Alegre: Artmed, 2004.

SACKS, Oliver. Vendo vozes: Uma viagem ao mundo dos surdos. São Paulo: Companhia das Letras, 2009.

#### b) Complementar

CAPOVILLA, Fernando César; RAPHAEL, Walkíria Duarte. Dicionário Enciclopédico Ilustrado Trilingüe da Língua de Sinais Brasileira. São Paulo: Edusp, 2002. 1-2v.

ALMEIDA, E. C. Atividades Ilustradas em sinais da Libras. Revinter, 2004

CASTRO E CARVALHO. Comunicação por Língua Brasileira de Sinais. Brasília: Senac- DF 2005.

Mais sites da internet.

### 1.6.9 Observações

## 1.7 Divulgação/Certificados

#### **Meios de Divulgação:**

Internet

#### **Contato:**

IFSP - Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de São Paulo Campus Caraguatatuba

Av. Rio Grande do Norte, 450 - Indaiá - Caraguatatuba SP - CEP: 11665-310 - Telefone: 55 (12) 3885-2130

#### **Emissão de Certificados:**

Participantes, Equipe de Execução

**Qtde Estimada de Certificados para Participantes:** 40

**Qtde Estimada de Certificados para Equipe de Execução:** 2

**Total de Certificados:** 42

#### **Menção Mínima:**

MS

#### **Frequência Mínima (%):**

75

#### **Justificativa de Certificados:**

A certificação será para a professora do curso, para a Surda convidada que auxiliará sazonalmente as atividades e avaliações práticas durante o semestre e para todos os participantes inscritos e concluintes no curso, podendo totalizar 40.

## 1.8 Outros Produtos Acadêmicos

#### **Gera Produtos:**

Sim

#### **Produtos:**

Artigo Completo

Jogo Educativo  
Oficina  
Produto Artístico  
Produto Audiovisual-Vídeo

**Descrição/Tiragem:**

**1.9 Anexos**

Nome	Tipo
termos_de_anuencias_	Declarações de Anuência

---

**2. Equipe de Execução**

---

**2.1 Membros da Equipe de Execução**

**Docentes da IFSP**

Nome	Regime - Contrato	Instituição	CH Total	Funções
Izabela Cristina Alves	20 horas	IFSP	160 hrs	Coordenador da Ação, Ministrante

**Discentes da IFSP**

Não existem Discentes na sua atividade

**Técnico-administrativo da IFSP**

Não existem Técnicos na sua atividade

**Outros membros externos a IFSP**

Não existem Membros externos na sua atividade

**Coordenador:**

Nome: Izabela Cristina Alves

RGA:

CPF: 36101469824

Email: izabela.ica@gmail.com

Categoria: Professor Titular

Fone/Contato: 12981779847 / 12981577672

**2.2 Cronograma de Atividades**

**Atividade:** CURSO DE CAPACITAÇÃO EM LIBRAS PARA PÚBLICO EXTERNO

**Início:** Ago/2015 **Duração:** 5 Meses

**Somatório da carga horária dos membros:** 32 Horas/Mês

**Responsável:** Izabela Cristina Alves (C.H. 32 horas/Mês)

---

Local \_\_\_\_\_, 30/06/2015

**Izabela Cristina Alves**  
Coordenador(a)/Tutor(a)